

## Demain, tous polyglottes ?

### NIVEAU

B2

### PUBLIC

Adultes

### DUREE

55 min + 30 min pour la production finale

### COLLECTION

[7 jours sur la planète](#)

### MISE EN LIGNE

29 septembre 2023

Dossier n° 787

### EXTRAIT

Reportage de la RTS 19h30 du 15/09/2023

### EN BREF

Envie de parler plusieurs langues sans effort ? Tenter l'expérience ! Avec cette fiche pédagogique, les apprenant·e·s découvriront un logiciel qui permet de doubler instantanément une vidéo en n'importe quelle langue. Ils·Elles seront ensuite en mesure de débattre de la place de l'intelligence artificielle dans le monde de demain.

### OBJECTIFS

#### Communicatifs / pragmatiques

- Activité 1 : découvrir le sujet du reportage à l'aide de mots clés.
- Activité 2 : retrouver le lancement du reportage.
- Activité 3 : comprendre des informations globales sur les pros et les contres du logiciel HeyGen.
- Activité 4 : comprendre en détail le lien entre l'IA et les langues.
- Activité 6 : débattre de la place de l'intelligence artificielle dans le monde de demain.

#### Linguistique

- Activité 5 : enrichir son lexique pour parler du pouvoir de l'IA.

ACTIVITÉ 1



MISE EN ROUTE

### Consigne

D'après ces mots, quel va être le sujet du reportage ?

### Mise en œuvre

- Écrire au tableau les mots « polyglotte » et « intelligence artificielle ».
- Lever les doutes de lexique éventuels sur le mot « polyglotte ».
- Inciter les apprenant·e·s à répondre spontanément à la question de la consigne.

### ✓ CORRIGÉS

- Le reportage va peut-être présenter une application d'IA qui permet de parler de nombreuses langues étrangères. / Il se peut qu'il présente un outil qui facilite l'apprentissage des langues. / Le reportage va peut-être montrer les avantages et les limites de l'IA dans notre capacité à parler des langues étrangères. [...]

ACTIVITÉ 2



DÉCOUVERTE

### Consigne

Faites l'activité 2 : écoutez le reportage et choisissez le lancement qui convient. Justifiez votre choix.

### Mise en œuvre

- Distribuer la fiche apprenant. Inviter les apprenant·e·s à lire la consigne et les lancements de l'activité 2.

- Lever les difficultés lexicales éventuelles en sollicitant au maximum les connaissances des apprenant·e·s.
- Rappeler aux apprenant·e·s que le lancement est le texte dit par le·la journaliste en plateau pour annoncer le sujet.
- Montrer le reportage en entier avec le son, mais sans les sous-titres.
- Proposer aux apprenant·e·s de comparer leur choix avec celui de leur voisin·e.
- Inviter les volontaires à justifier leur réponse lors de la mise en commun.

### ✓ CORRIGÉS

Le lancement n°2 correspond au reportage.

Le lancement n°1 ne convient pas, car dans le reportage, on parle du doublage, mais pas des professionnels.

Le lancement n°3 ne convient pas non plus, car le reportage ne mentionne pas les changements liés à notre façon de travailler.

### ACTIVITÉ 3



### COMPRÉHENSION

#### Consigne

Faites l'activité 4 : écoutez le reportage et dites si les affirmations sont vraies, fausses ou non données.

#### Mise en œuvre

- Inviter des apprenant·e·s à lire, chacun·e à tour de rôle, une phrase de l'activité 4 et s'assurer de la bonne compréhension de celles-ci en faisant reformuler le lexique qui poserait problème. Leur préciser qu'il faudra corriger les affirmations fausses.
- Montrer le reportage de 1'10 (« Chaque langue... » jusqu'à la fin, avec le son, sans les sous-titres.
- Proposer aux apprenant·e·s de comparer leurs réponses avec celles de leur voisin·e, puis mettre en commun à l'oral.

### ✓ CORRIGÉS

Vrai : 1, 5, 7.

Faux : 3. (La connaissance de quelques mots dans la langue de doublage facilite la création de la vidéo.) → L'homme qui fait la démonstration ne parle pas un mot de polonais et il arrive à générer une vidéo de lui parlant cette langue.

6. (Les capacités de l'IA sont telles que réaliser une traduction dans de nombreuses langues s'avère relativement simple.) → La traduction est complexe, car l'IA ne connaît pas toutes les nuances des langues.

Non dit (mais vrai) : 2, 4.

### ACTIVITÉ 4



### COMPRÉHENSION

#### Consigne

Faites l'activité 4 : écoutez le reportage et prenez des notes pour expliquer le lien entre les langues et l'intelligence artificielle.

#### Mise en œuvre

- Former des binômes.
- Faire prendre connaissance aux apprenant·e·s des informations proposées.
- Montrer le reportage de 1'10 (« Chaque langue... » jusqu'à la fin, avec le son, sans les sous-titres.
- Inviter les binômes à comparer leurs réponses avec celles d'un binôme voisin.
- Mise en commun : inviter les volontaires à proposer leurs réponses, écrire au tableau les informations sous forme de notes. À l'aide des notes, les laisser expliquer le lien entre les langues et l'intelligence artificielle.

## ✓ CORRIGÉS

Les spécificités des langues : l'humour, le deuxième degré, les jeux de mots

L'intelligence artificielle et la traduction : l'IA ne peut pas tout traduire, dans le futur peut-être

Le constat et les conséquences liées à l'utilisation de cette technologie : images truquées, politiciens parlent plusieurs langues, utiles pour la communication, tromper les personnes, décrypter cette technologie.

Toutes les langues ayant des caractéristiques/spécificités particulières, l'IA n'est pas en mesure, aujourd'hui, de bien traduire, mais peut-être qu'elle pourra le faire à l'avenir. Une chose est sûre : l'esprit critique est nécessaire pour ne pas se faire duper par la technologie.

### ACTIVITÉ 5



### TRAVAIL DE LA LANGUE

#### ↳ PARTIE 1

#### Consigne

Faites l'activité 5 : à l'aide des définitions, retrouvez les mots issus du reportage qui illustrent le pouvoir de ce nouveau logiciel.

#### Mise en œuvre

- Inviter les apprenant·e·s à prendre connaissance de l'activité 5.
- Leur proposer de réaliser l'activité sans regarder à nouveau le reportage.
- Inviter les apprenant·e·s à comparer leurs réponses avec celles de leur voisin·e. Leur laisser le temps de se mettre d'accord sur les réponses. Pour finaliser la correction, distribuer la transcription.
- Proposer aux apprenant·e·s la question suivante : à quel champ lexical appartiennent les mots trouvés ?
- Laisser les apprenant·e·s s'exprimer librement.

## ✓ CORRIGÉS

1. bluffé / 2. Bluffant / 3. Tomber dans le panneau / 4. Truqué / 5. Crédulité

Ils appartiennent au champ lexical de la tromperie. / Tous ces mots renvoient au fait de tromper quelqu'un. [...]

#### ↳ PARTIE 2

#### Consigne

Choisissez 2 ou 3 mots et formulez des phrases à l'oral pour exprimer la méfiance vis-à-vis de l'intelligence artificielle.

#### Mise en œuvre

- Former des binômes.
- Recueillir à l'oral les propositions des apprenant·e·s.

## ✓ CORRIGÉS

L'intelligence artificielle génère des contenus faux, tout le monde peut **tomber dans le panneau** si nous ne sommes pas vigilants. Il a écrit un message d'amour grâce à Chat GPT, c'est **bluffant**, mais ça ne remplace pas l'amour réel que l'on met dans les mots écrits avec un stylo sur du papier. Je me demande quel est l'intérêt de faire circuler des images **truquées** ? [...]

## ACTIVITÉ 6



## PRODUCTION

**Consigne**

Faites l'activité 6 : la revue de vulgarisation scientifique « Sciences et Avenir » lance sur son site internet un débat : quelle sera la place de l'intelligence artificielle dans le monde de demain ? Réagissez à cette question en exposant vos arguments et votre point de vue. Débattuez-en en petits groupes.

**Mise en œuvre**

- Constituer des groupes de quatre ou cinq apprenant·e·s.
- Inviter un·e apprenant·e à lire la consigne à voix haute. La faire reformuler par quelqu'un d'autre pour s'assurer que tou·te·s la comprennent bien.
- Inviter les apprenant·e·s à réutiliser les informations découvertes dans les activités précédentes en les enrichissant de leurs réflexions personnelles.
- Laisser les groupes échanger librement.
- Circuler dans les groupes pour veiller au bon déroulement de l'activité et apporter de l'aide si nécessaire.
- Inviter un groupe à présenter son débat devant le reste de la classe, qui prend des notes sur les arguments de chacun.
- Inviter les autres groupes à réagir aux arguments proposés.
- Revenir sur les différents arguments proposés et sur les principales erreurs.

**✓ CORRIGÉS**

Les progrès récents dans le domaine de l'intelligence artificielle sont bluffants. Cependant, l'IA joue sur notre crédulité. / Les images truquées et HeyGen, une technologie de génération assistée par l'IA, rendent difficile la distinction entre le vrai et le faux. / D'un point de vue de la créativité, cela peut aussi être source de préoccupation, car HeyGen pourrait à l'avenir remplacer les traducteurs et les doubleurs. / Je crois que l'avenir de l'homme, dans un monde dominé par l'intelligence artificielle, dépendra en grande partie de notre capacité à exercer notre esprit critique pour ne pas sombrer dans l'immobilisme et la facilité. / Je partage votre opinion, cela dépendra de comment l'homme va utiliser cette technologie ; on ne peut pas rejeter la faute sur l'IA. Les risques seront mesurés si l'être humain continue de penser par lui-même. [...]